

La donación del Monasterio de Cornellana al de Cluny

A pesar de haber sido reconocido por muchos investigadores, no hay todavía un catálogo completo de los que se conservan en el archivo de la Catedral ovetense, ello da lugar a que los que lo hemos frecuentado hagamos pequeños descubrimientos que nos proponemos publicar en sucesivos trabajos.

Toca hoy hacerlo para dar a conocer la donación que el Conde Suero Bermúdez y su mujer D.^a Enderquina hicieron del Monasterio de Cornellana, al de Cluny en 7 de marzo del año 1122.

No conoció el P. Yepes ésta escritura, a la que habría hecho referencia si hubiera tenido de ella alguna noticia, en las páginas que al Monasterio de Cornellana dedica en el tomo V de su *Crónica General de la Regla de San Benito*. Es éste el único Monasterio que podríamos llamar cluniacense de los muchos que en la Edad Media existieron en Asturias, sin que el hecho haya sido registrado, que recordemos, en los tiempos modernos, antes de hacerlo el P. Risco (ES, XXXVIII, 36) al copiar unas palabras del Becerro de Corias que mencionando propiedades de éste último, (al parecer arrebatadas por el Conde D. Suero), dice «et dedit ea cum ipso Monasterio de Cornellana Cluniacensi coenobio».

Fuera de ésta referencia nada dice Risco sobre la donación de Cornellana a Cluny a pesar de haber adquirido numerosas copias de documentos ovetenses que inserta en los tomos dedicados a la Iglesia de Oviedo, lo que nos induce a pensar que no tuvo de él conocimiento. Tampoco D. Ciriaco Miguel Vigil que copió y extrajo muchos de éste mismo archivo hace de él referencia (1).

Atribúda su fundación a la Infanta D.^a Cristina, hija del Rey D. Bermudo II de León y de su primera mujer D.^a Velasquita, según la escritura en que aquélla consta de 31 de mayo del año 1024, fué de los llamados de *herede-*

(1) Solamente hemos visto citado éste documento en el Discurso de Apertura del Seminario Conciliar de Oviedo correspondiente al curso académico de 1933-34 leído por el M. I. Sr. Doctor don José Cuesta Fernández. Arcipreste de nuestra Catedral sobre el Obispo D. Pelayo, en su página 17.

ros cayendo hacia los primeros años del siglo XII en el Conde D. Suero, caballero de los más distinguidos de la comitiva del Emperador *amator pacis et veritas, et fidelis amicus regis* como le llama el anónimo autor de la crónica de éste monarca.

Los condes hacen constar en ésta escritura que hacen donación al Monasterio de Cluny por el remedio de sus almas y las de sus antepasados, del de San Salvador de Cornellana, fundado en Asturias, en el territorio de Salas, junto a los ríos Anonaya y Narcea, con toda la heredad patrimonial y la que ellos adquirieron, juntamente con la familia que en Asturias poseen. Luego mencionan numerosas villas y heredades situadas en los territorios asturianos de Miranda, Somiedo, Teverga, Salcedo y Salas, en los leoneses del Orbigo, Babia y Campos y la casa de posada que poseen en la ciudad de León, añadiendo algunos otros bienes en tierras de Zamora y de Galicia, resultando de su enumeración un lote de cuantiosas haciendas entre las heredadas, compradas, o donadas a los condes por la reina doña Urraca, según en la escritura se especifica.

Todo lo dicho conceden al Monasterio de Cluny y a su Abad D. Poncio por mano del *camerario* (1) D. Hugo, libre e íntegro, conviniendo con los destinatarios que han de morar en él buenos religiosos o monjes, que han de recibir la orden por mano del Obispo de Oviedo y entregar a Cluny cada año dos marcos de plata, a condición de que mientras viviesen los condes tengan su derecho en el Monasterio y puedan hacer su voluntad, pasando después de su muerte íntegro al de Cluny. A continuación de éstas cláusulas viene la fórmula de excomunión a los que violasen la escritura, y la lista de los confirmantes, entre los que figuran la Reina D.^a Urraca, don Alfonso su hijo con título de Rey, la Infanta D.^a Sancha, varios condes o potestades, los Obispos de Oviedo, León, Santiago y Lugo, D. Esteban, Prior de San Zoilo de Carrión, D. Felipe, Prior del de San Pedro de «Ventiodoro» y otros testigos.

Se explica la presencia de éste documento en el archivo de la Iglesia de Oviedo si tenemos en cuenta que no era Cornellana del número de los Monasterios exentos como por ejemplo Oña (Yepes t. V fol. 330 vuelto) sino que estaba sometido a la jurisdicción del Obispo, como acabamos de ver se hace constar en el mismo documento.

De gran interés resulta ésta donación por las cuestiones que suscita relativas al grado de dependencia en que prácticamente se halló Cornellana respecto de Cluny a través del tiempo, y las posibles circunstancias en que la influencia cluniacense francesa se dejó sentir en el cenobio asturiano. Tal vez mantuvieron relación los monjes de Cornellana, desde su incorporación a Cluny, con el Monasterio de Sahagún, que fué el primero de los leoneses sometido a aquella regla por voluntad de Alfonso VI, después que se aficionó a ella por la influencia de su segunda esposa D.^a Constanza de Borgo-

(1) Equivale a colector de rentas o administrador de ellas (Yepes, IV, 200).

ña. Fundado por monjes franceses procedentes de San Valentín de Tours, quiso Sahagún ser en España norma y dechado de todos los de la orden benedictina a imitación de lo que en Francia fué el gran cenobio cluniacense, como dice el Arzobispo D. Rodrigo (1).

Si los Condes D. Suero y D.^a Enderquina influídos por el ambiente que entre los magnates de la corte de Alfonso VII dominaba, pensaron en hacer una buena obra sometiendo el Monasterio que aquél había heredado de sus antepasados a la nueva regla entonces altamente estimada, las circunstancias geográficas del alejamiento de las vías de comunicación importantes, debieron contribuir, entre otras, a que la disciplina respecto a ésta dependencia se relajase en Cornellana. Los capítulos generales de Cluny reunidos en 1291 y 1294 reflejan semejante estado de cosas de manera indudable, tratándose en ellos de la excomunión, de la visita de legados y de escribir al Rey de España sobre la revocación (facultad de restitución a España?) del abad de aquel Monasterio (2).

Sin poder de momento comprobar la sospecha, nos asalta la de que después del siglo XIII, tal vez, se independizó Cornellana de la sujeción a Cluny. Acaso se puedan aducir como fundamento de semejante sospecha estas palabras del Becerro del Obispo D. Gutierre escritas en su folio 250 vuelto: «La abadía de Cornellana, que es de la dicha orden de San Beneyto es pleno jure sujeta al obispo. Et el obispo ha de besitar e correger al abad e conuento, Et desdeque vaca la abadía eligen los monges e confirma el obispo. Et viene a los signados. Et paga todos los pechos e pedidos quel obispo echa a su iglesia (3) Et obedesce e cumple todas las ordenaciones e mandamientos quel obispo fface».

Las palabras *pleno jure*, la facultad de ordenar correcciones y visitas, la confirmación del abad elegido por los monjes, la obligación de contribuir con toda clase de pechos, y la de cumplir todos los mandamientos que el Obispo haga, son circunstancias que hacen pensar en que Cornellana debía

(1) *De Rebus Hispaniae* lib. VI cap. XXIII.

(2) Véase lo tratado en el Capítulo General de Cluny del año 1291—«Quia abbatia Cornellana se substraxit omnino a subiectione Cluniacensis ecclesiae. provideat domus abbas qualiter dicta abbatia et alla loca in Hispania et alibi a dicta subiectione se substrahentia. qued ad ordinem reducuntur et subjiciantur eidem, Verum, cum abbas illius abbatiae propter contumaciam et inobedientiam manifestam fuerit excommunicatus de novo a visitatoribus ibi missis, publicatus et denunciatus etiam in capitulo karionensi, precipiunt diffinitores camerario Hispaniae ut ipsum per se vel per alium excommunicatum in sua abbatia, si fieri possit, denuntiet, necnon alibi in locis contiguis et vicinis» Ulysae Robert, *Etat des Monasteres espagnols de l'ordre de Cluny aux XIII-XV siecles*, *Bol. de la Real Acad. de la Hist.* de la Hist. 1892, pág. 360.

En el capítulo del año 1294 trataron lo siguiente: «Quia abbatia Cornellana a subiectione ordinis se substraxit, precipiunt diffinitores quod domus abbas super revocatione illius monasterii scribat regi Hispaniae secundum quod sibi videbitur faciendum. Precipiunt etiam camerario Hispaniae aquod super hoc sollicitus sit et attentus». Id. id. p. 355.

(3) En el folio del Becerro según la copia que conservamos está escrito *clisia* que podría ser abreviatura de *cleresia* por *clerecia*.

de estar a fines del siglo XIV fuera de la jurisdicción de Cluny, pues si en lo espiritual y en lo temporal tiene *pleno jure* el ordinario, ¿qué es lo que queda bajo la dependencia de Cluny? ¿Alguna contribución pecuniaria?. Sin duda que el hecho que examinamos está relacionado con lo que Yepes dice de que en el año 1590 y siguientes las casas sujetas al Monasterio de Cluny se relajaron en gran número, por ser perpetuos los Priors, y porque los visitantes venían tarde, por lo que a muchas casas les pareció remedio el unirse a la Congregación de San Benito de Valladolid (Yepes t. IV, fol. 201 y vuelto).

Lo cierto es que en el mismo Becerro ya citado existen unas constituciones dadas por D. Gutierre de Toledo al Monasterio de Cornellana con interesantes capítulos sobre la obediencia, el silencio, el refectorio, el dormitorio, el hábito, la piedad, etc., etc. Aunque el Becerro fué escrito, según en él consta, en el año de 1585, la fecha, próxima a la señalada por Yepes, (aun contando con que las aludidas constituciones sean anteriores en algunos años) refleja la necesidad de una reforma de la disciplina que reconocida por la autoridad eclesiástica de la diócesis, es decir, por una autoridad que radica en lugar próximo al Monasterio, nos hace pensar en que la dependencia de otra que estuviese más alejada, debía de ser prácticamente imposible.

PONCIUS CLUNIACENSIS MONASTERII ABBAS In nomine patris et filii et *spiritu sancti* regnantis in *secula seculorum* amen Nos Christi famuli suarius comes et uxor mea *enderquina* comitissa diuina monitione monita cupientes omnipotenti deo humiliter offerre *quod* ab ipso accepimus *donamus et concedimus ecclesiae sanctorum* petri et pauli cluniacensis monasterii *pro remedio animarum nostrarum et parentum nostrorum* in primis monasterium *sancti* saluatoris de corneliana *fundatum* in asturis territorio salas secus duo flumina *annonaiam et narceiam* cum omni hereditate *nostra tam parentum nostrorum quam etiam illam quam* adquisiuimus et *familiam quam* habemus in asturis in terra ouetensi In territorio de miranda *uillam* opinianam cum omnibus suis bonis et *prestantiis* ab integritate *Villam etiam nouam* et *uillazon* Et in terra de someto *orra* et *perlon* Et in tebrega in ualle *sancti iohannis* *uarzenam* et illud *castellum sancti petri* cum omni sua mandatione et cum uillis et monasteriis *praenominatis* Monasterium *sancti uincetii* de persorias monasterium *sancti iusti* de paramo cum suis deganeis Monasterium *sancte eulalie* detorze et *sancti christofori* de cunia et *uillam elesgam* Et in terra uadauiensi *couellas* et in sena *illam* hereditatem de odero et trobano In ripa de oruego *caroceram* et illas *senras* de ordas quas dedit nobis *urraga* regina In ripa de omania *petregal* et infra muros legionis *uillam* *nostram* *pausatam propriam* Et extra muros *illam* *uillam* de naua de ollaruz Et in territorio de monzon *ecclesiam sancti stephani* et *faramnada* Omnes *uillas* jam supra dictas et *castellum ganamus per nostras* incartaciones de regina *domina urraga* *concedimus etiam* ibi alias *nostras* hereditates quas habemus de *parentibus nostris* uel de *Nostris* *ganantiis* In terra de salas *villam* *mar obanes* *linares* et in arango *mediam ueigam...* (*roto*) *Portellam* cum alia hereditate de *uilla mar* et *linares* et *ecclesiam sancti uincetii* et *auelanetam* et *ecclesiam sancti iacobi* de *uescas* *medium de carles* et *elauam* et *nauam* et *medium celmonium* et *ecclesiam sancte eufemie* *mediam* et *laualios* et *casam* de *menendo* *mediam* et *fresnetum* *Ecclesiam sancte marie* de *lomas* *mediam* *Veigam* de *camunio* *mediam* et *lanium* Et in castanieto *nostram* *portionem* et *pelones* Et in terra de *salzedo* *linares* et *illam nostram* *portionem* *ecclesie sancti saluatoris* de *ambax* et in *tebrega* in ualle de *carzana* *quantum cumque* ibi habemus *tam de parentibus quam etiam* de *ganantiis* Et in terra de *uadabia* *uillam cezin* et *uillam couam* et *uallinas* Et in ripa de *oruego* *saregum* et *subripium* et in terra de *campos* ualle de *iunquello* et *cauatellos* et *fontes* de *uerroz* et *castrum* de *ueniure* et *falafes* im... er (*roto*) In campo de *tauro morales* et *capanneros* et *penellam* et *uillam baruz* Et in territorio *asturiensi* *laurum* et *uenes* Et in *salzeto* *transtaranum* *Damus* adhuc in terra de *galletia* inter *oue* et *masma* *iusta mare oceanum* *uillam dumpiniol* *felgosam* cum omnibus suis bonis et *uillam fredamir* et *pausatam* *damus* *atque* *concedimus* has *supradictas* *uillas* et *castellum* cum omnibus hereditatibus jam *supradictis* *tan illas* quas dedit nobis *regina domina urraga* *per* *incartaciones* *quam* et *illas parentorum nostrorum* *siue* et de *nostra* *ganantia* cum omnibus suis bonis et *prestantiis* que ad *illas per-*

finent uel pertinere debent domitum uel indomitum cessum et regressum siue seruos et ancillas uibicumque sua pertinentia fuerit et prestantia hominis est tali scilicet *conditione* ut omnis *nostra jam predicta* hereditas et familia *nostra omni tempore* prefato monasterio *sancti* saluatoris de corneliana seruiant Et illud monasterium *sancti* saluatoris de corneliana cum omni hereditate siue et familia sua concedimus monasterio cluniuensi *sanctorum* petri et pauli et omnium reliquis *sanctorum* que in *predicta ecclesia sanctorum* petri et pauli recondite sunt et Domino pontio abbati omnique conuentui eius *per* manum comerarii *domini* ugonis fauore *domino* deo *nostro* et beatis apostolis petro scilicet et paulo liberum et ingenuum concedimus *propter* ius pontificale ouetense quod nos minime habemus In super facimus inter nos et vos conuencionem ut *predictum* monasterium *sancti* saluatoris de cornelianam *semper* benedictum abbatem et bonos religiososque monachos boni testimonii *per* manum cluniace (*roto*) habeat et *per* manum ouetensis *episcopi* ordinationem accipiat et reddant de supra scripto monasterio *per* singulos annos II marchos de plata Ista ratione seruata ut dum nos suarius comes et comitissa enderquina uiuentes fuerimus.. (*roto*...) monasterium *sancti* saluatoris de corneliana *nostro* iure teneamus et *nostrum* uelle faciamus de eo Post *dicessum* uero *nostrum* integrum et intemeratum sicut iam supra scripsimus remaneat ad monasterium *sanctorum* petri et pauli cluniacensis monasterii .. (*roto*) aduersus hanc legitimam scripturam obuius consurrexerit ad infringendum nisi ilico penituerit excommunicationis gladio feriatum cum datan et abiron quos u'uos terra absorbit decluciatum et cum iuda *domini* proditore in eterna dampnatione dampnetur Et quidquid in contentionem miserit dupliciter cum x milibus solidorum purissimi argento cultoribus cluniacensis monasterii persoluat.—Facta carta testamento nonas martii Era lclx Regnante urraca regina cum filio suo adefonso in Legionem —Ego iam supradictus suarius comes simul cum uxore mea comitissa *domina* enderquina hanc cartam quam fieri iussimus et legere audiuimus propriis manibus rouorauimus et signa iniecimus—(Signos de suarius y enderquina)—PRIMERA COLUMNA: Urraca hispaniensium regina —(Signo de Urraca)—Adefonsus rex *predicte* regine filius cf. Sancia soror regis regineque filia cf. Urraca ueremudi cf. Comes guterrus cf. Gundisaluus pelagi cf. Adefonsus ueremudi cf. Gunsaluus assuri cf. SEGUNDA COLUMNA: Pelagius *gratia* dei outensis *episcopus* conf.—(Signo de D. Pelayo)—Didacus dei *gratia* legionensis *episcopus* cf. Didacus *archiepiscopus* *sancti* iacobi cf. Petrus lucensis *episcopus* cf. Stephanus prior *sancti* zoili carrionensis cf. Philippus prior *sancti* petri uentiodorum cf. TERCERA COLUMNA: Pelagius martini cf. Menendus enalsi cf. Ecta uita suari cf. Menendus roderici cf. Gundisaluus menendi cf. Flagin's fafile cf. Rodericus petri cf. Suarius ordonii cf. CUARTA COLUMNA: Petrus didaci cf. Ordonius didaci cf. Petrus gartie cf. Fredenandus petri cf, Alii multi boni et nobiles cf. Petrus ts Pelagius ts Martinus ts.—(Signo en 5.ª columna de Pelagius Canonicus ouetensis.)